



Confectie omslagflap 7400

NL

Fabric envelope 7400

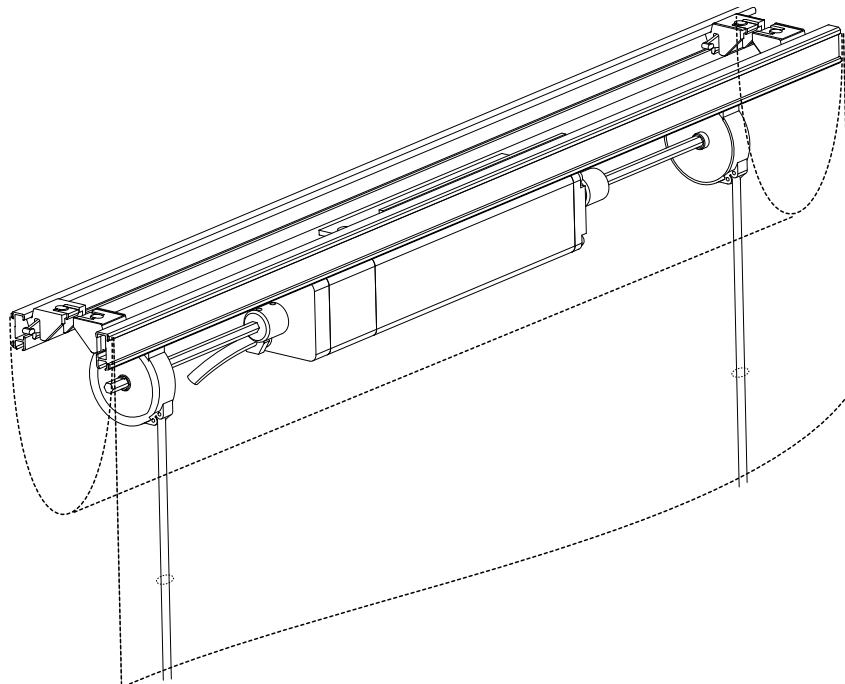
EN

Stoff/Faltenumschlag 7400

DE

Enveloppe textile pour 7400

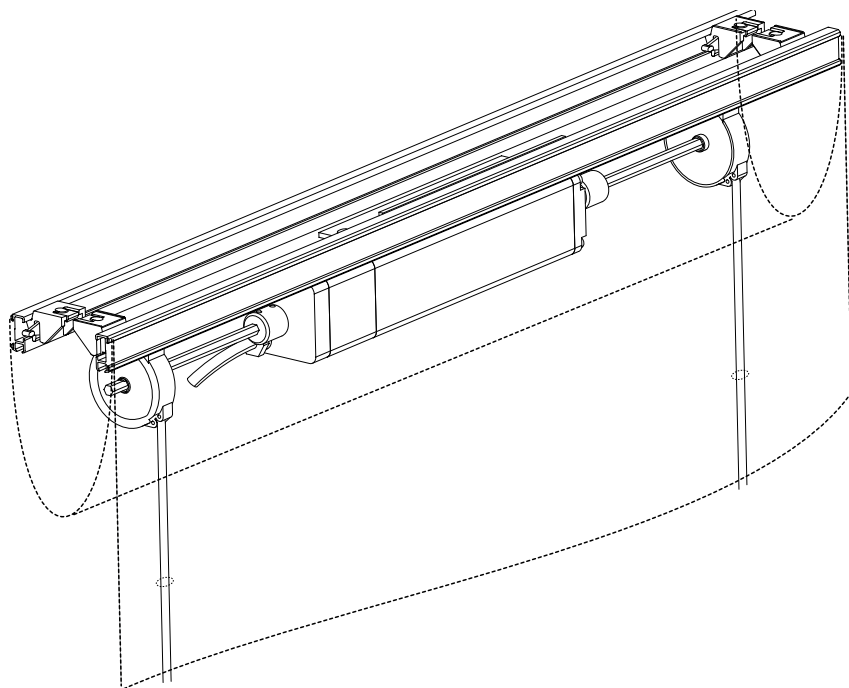
FR



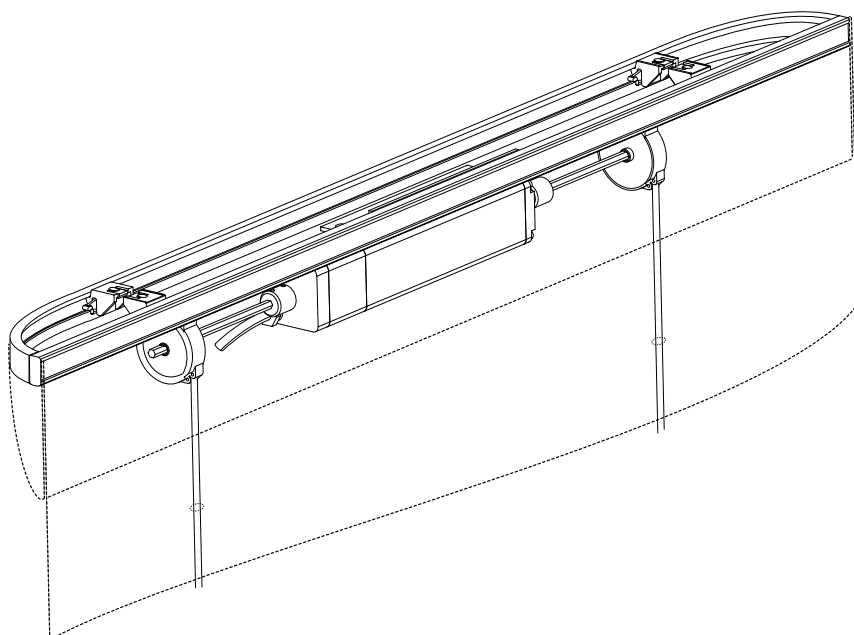
Omschrijving

Deze omslagflap is bedoeld om het systeem weg te werken en zorgt tevens voor demping van de eventueel geplaatste motor. Er zijn twee opties. Optie 1 is voor plaatsing in de dag. De zijkant blijft hierbij open. Optie 2 beschikt over een afgeronde rail. Deze afronding zorgt ervoor dat er geen inkijk mogelijk is aan de zijkant. Geschikt voor plaatsing op de dag.

Optie 1 (blz 2)

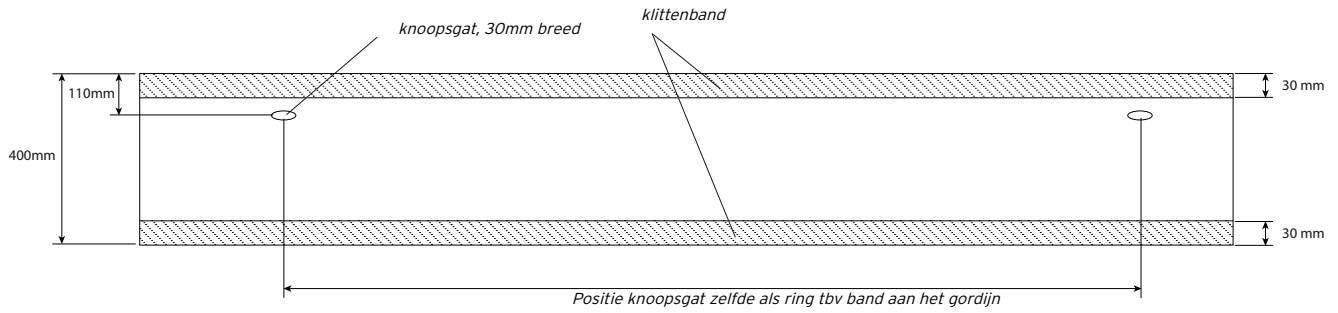


Optie 2 (blz 3)



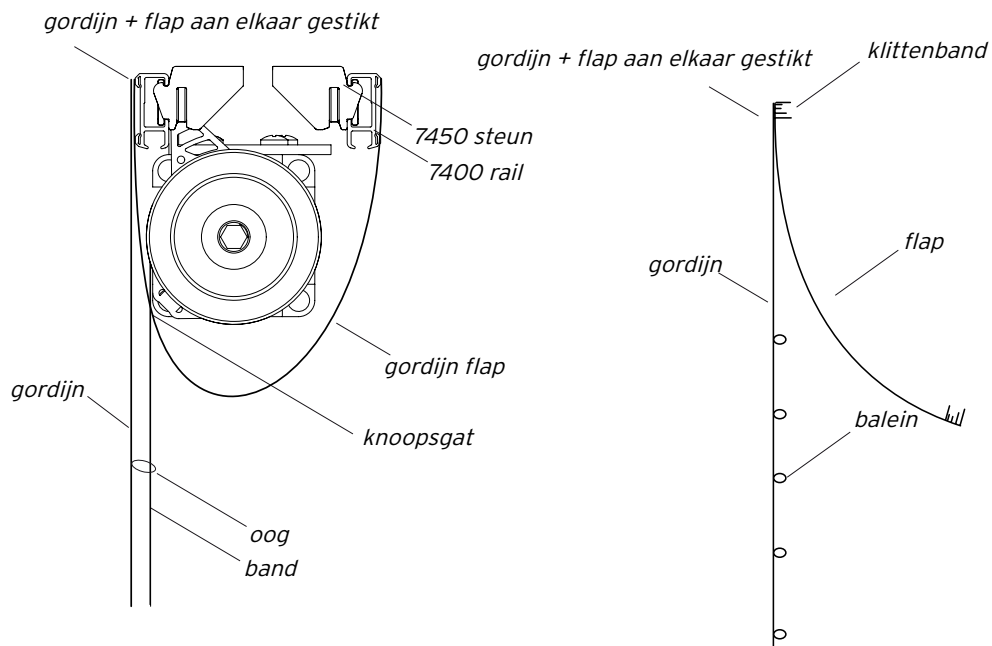
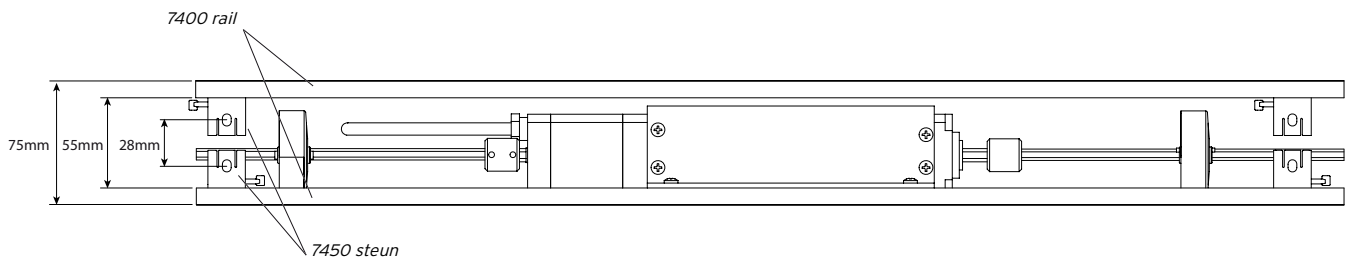
Optie 1: technische informatie

De flap moet als volgt geconfectioneerd worden



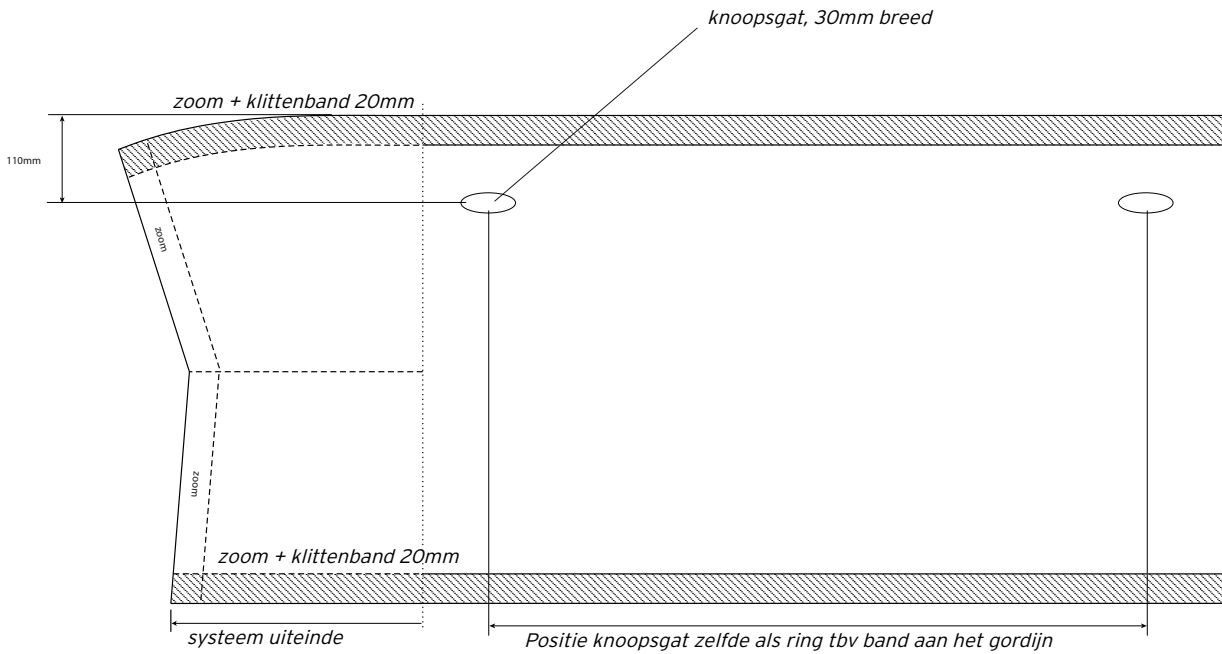
Plaatsing extra rail

De extra 7400 rail wordt achter de normale rail geplaatst.



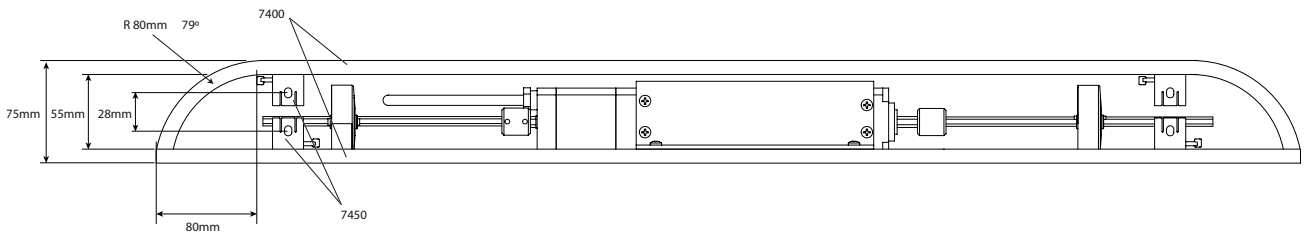
Optie 2: technische informatie

De flap moet als volgt geconfectioneerd worden. De onderstaande afbeelding is op schaal beschikbaar om als mal te fungeren (te downloaden via www.goelst.nl).



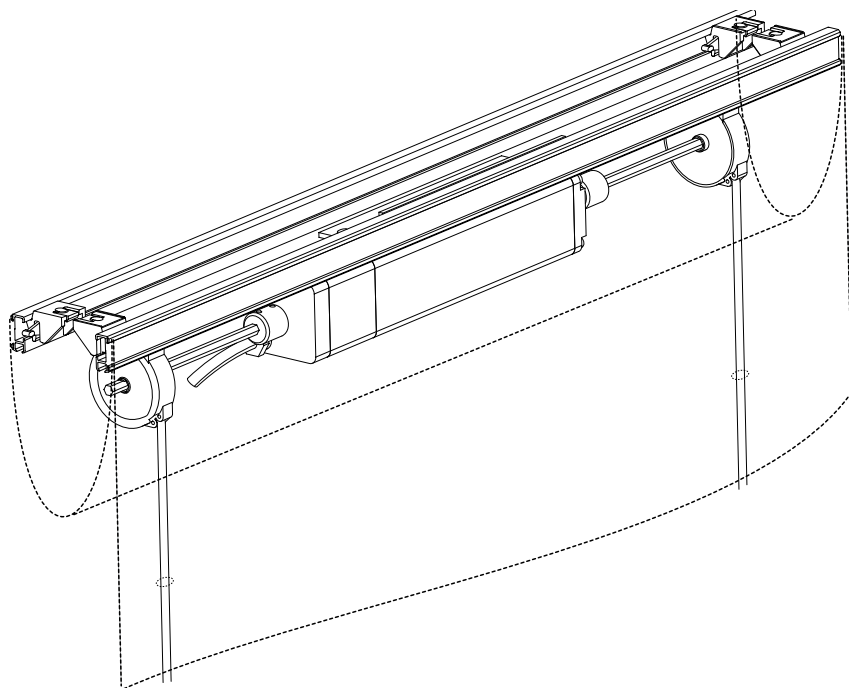
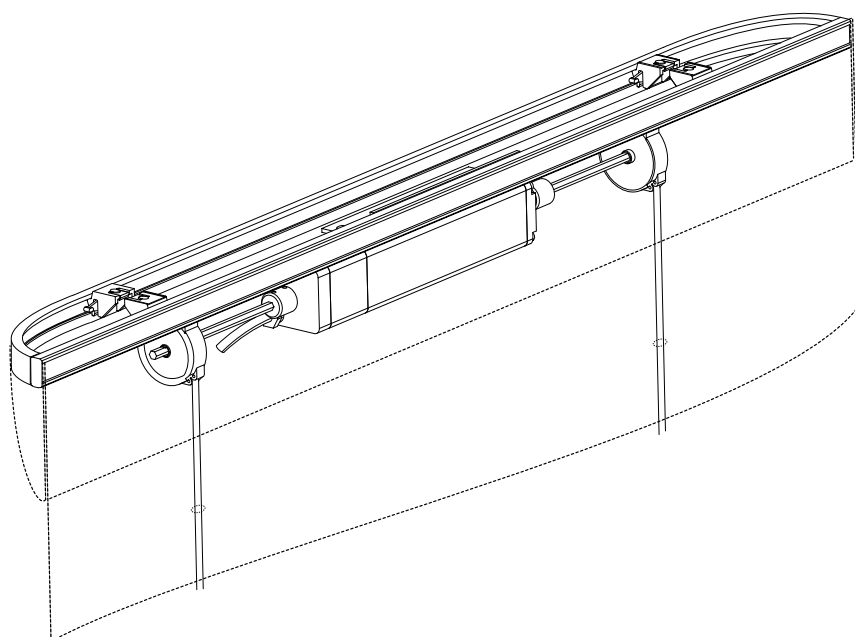
Plaatsing extra rail

De extra 7400 rail wordt achter de normale rail geplaatst.



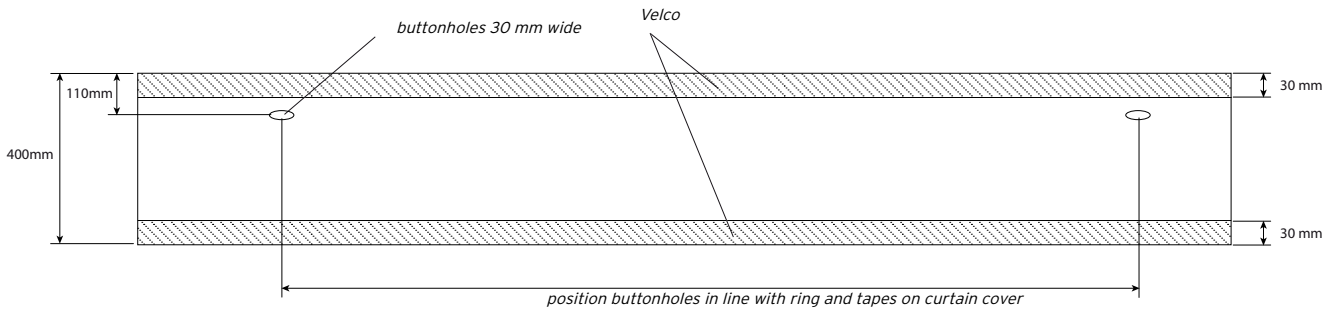
Description

This envelope is designed to conceal the system and also provide damping of motor noise. There are two options. Option 1 with open ends for installing withing window reveal. Option 2 with closed ends for installing outside window reveal.

Option 1 (p 2)**Option 2 (p 3)**

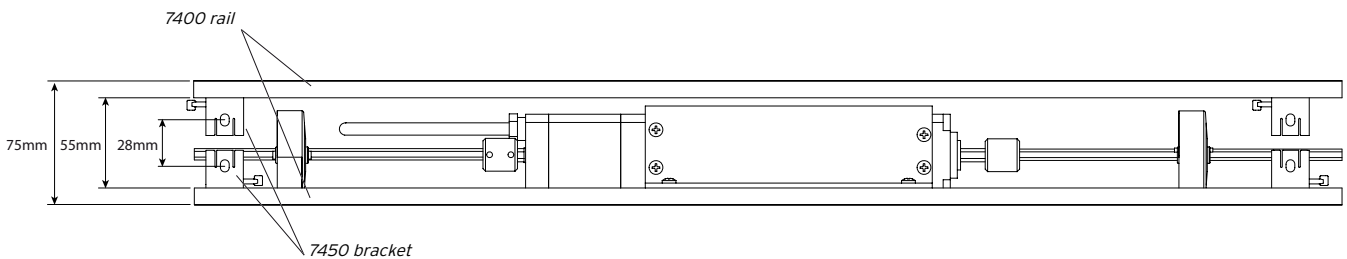
Option 1: technical information

The fabric envelope should be made in accordance with the diagram below

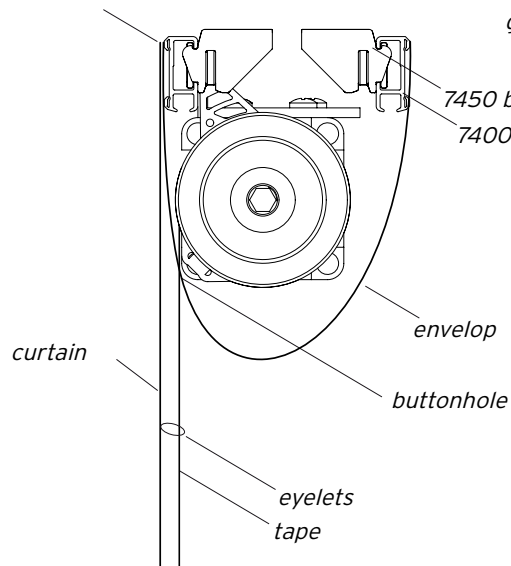


Positioning second Velcro rail

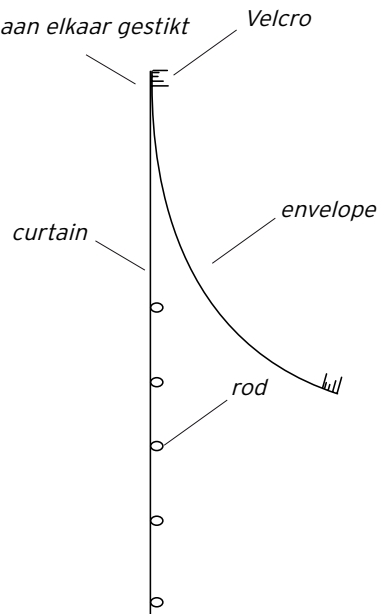
A second straight rail to attach the envelope is positioned parallel to and behind the standard system in accordance with the diagram below.



curtain + envelope sewn together



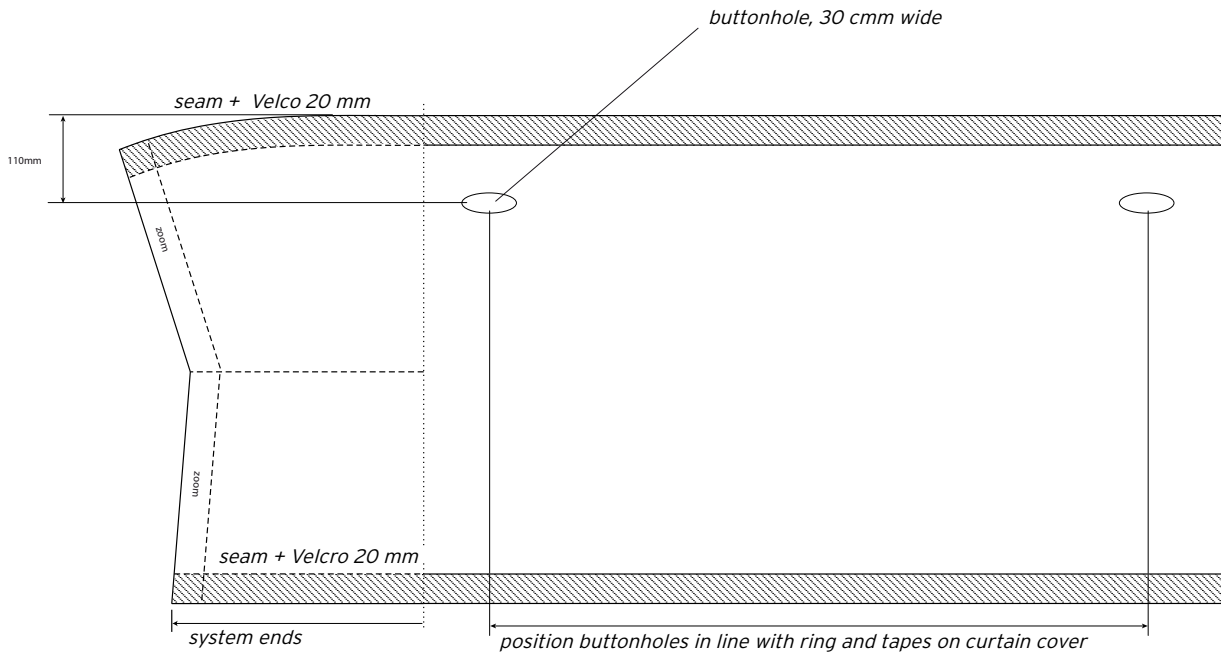
gordijn + flap aan elkaar gestikt



Option 2: technical information

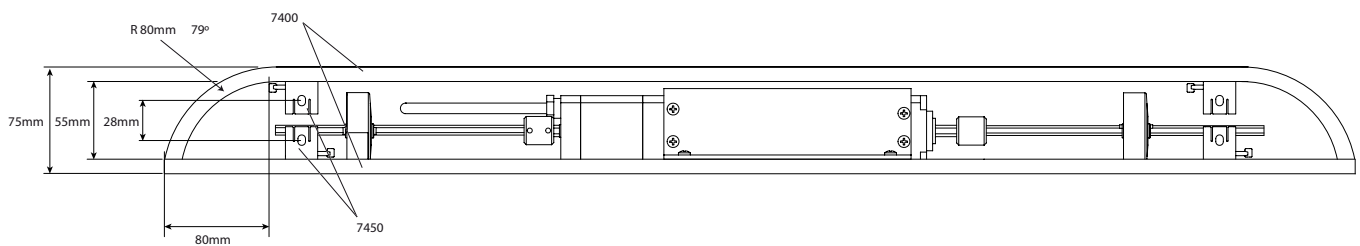
The envelope should be made as follows.

The drawing below is available as a template (download on www.goelst.com).



Positioning second Velcro rail

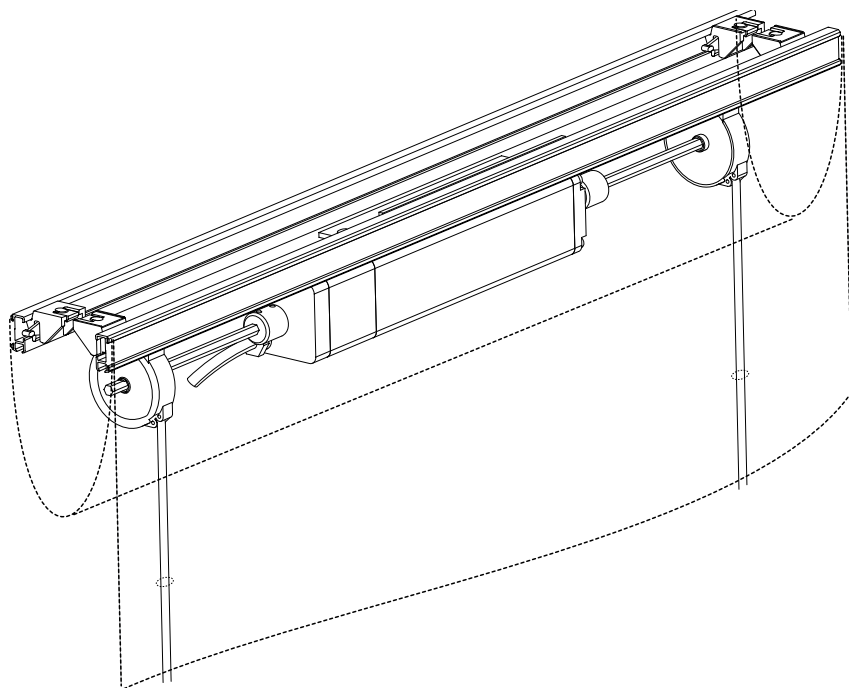
A second curved rail to attach the envelope is positioned parallel to and behind the standard system in accordance with the diagram below.



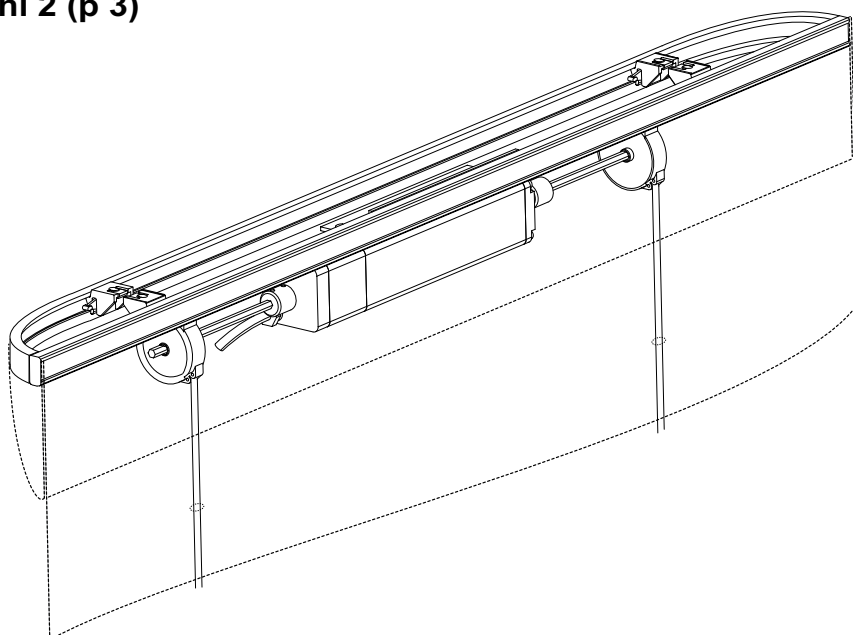
Beschreibung

Der Faltenumschlag wurde entworfen, um das System zu verbergen und das Motorengeräusch zu erringern. Es gibt zwei verfügbare Optionen. Auswahl 1 mit offenen Enden, um das System innerhalb des Fensters (Nischenmontage) zu installieren. Auswahl 2 mit geschlossenen Enden, um außerhalb des Fensters (Wand- oder Deckenmontage) zu installieren.

Auswahl 1 (p 2)

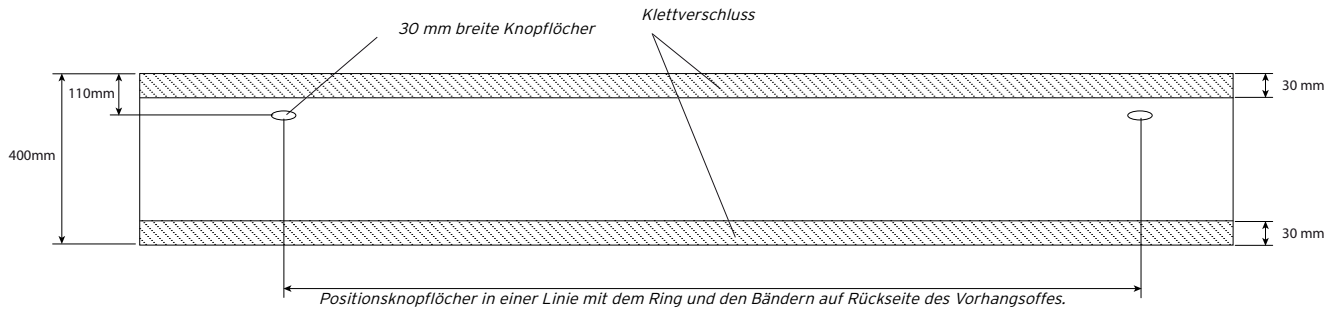


Auswahl 2 (p 3)



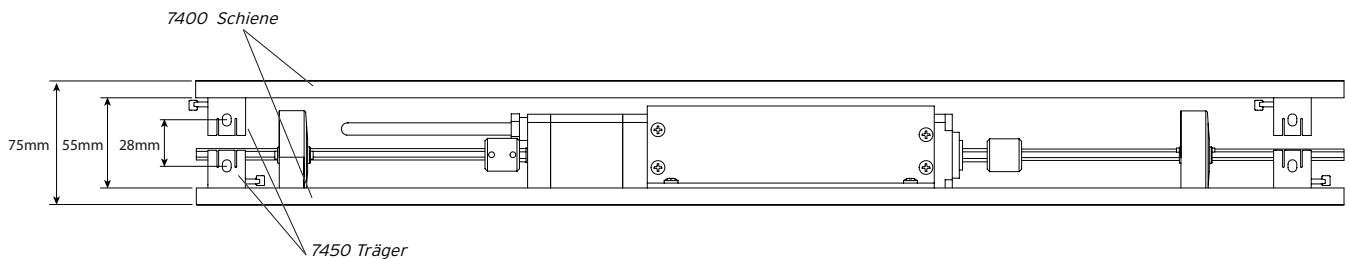
Auswahl 1: technische Information

Der Stoffumschlag sollte in Übereinstimmung mit dem Diagramm wie unten angefertigt werden.

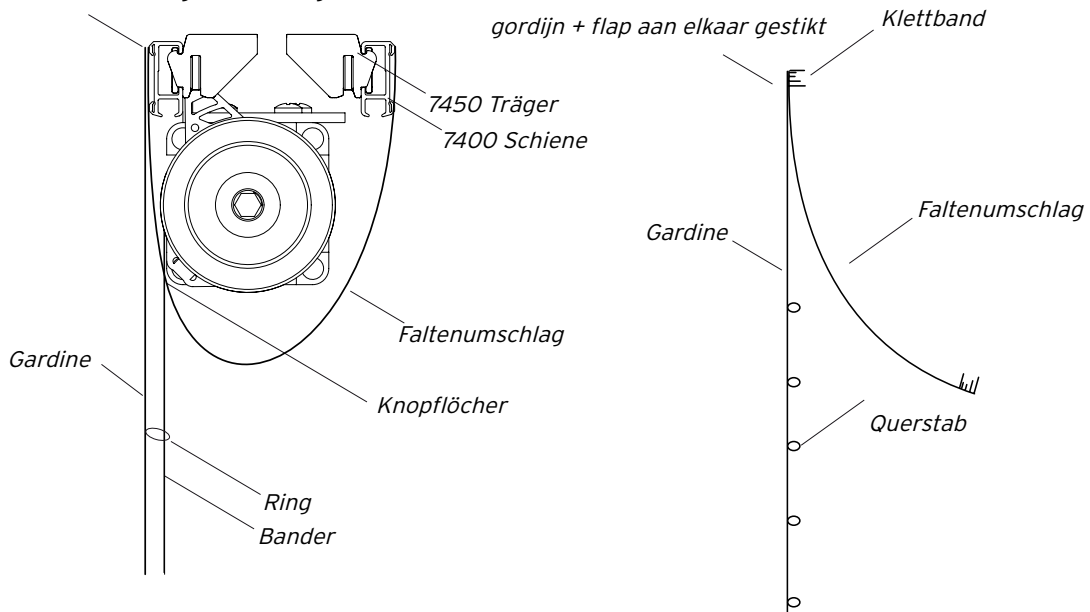


Positionierung der zweiten Klettband-Schiene

Eine zweite folgende Schiene, um den Stoffumschlag zu befestigen, wird parallel zu und hinter dem Standardsystem in Übereinstimmung mit dem Diagramm wie unten montiert.

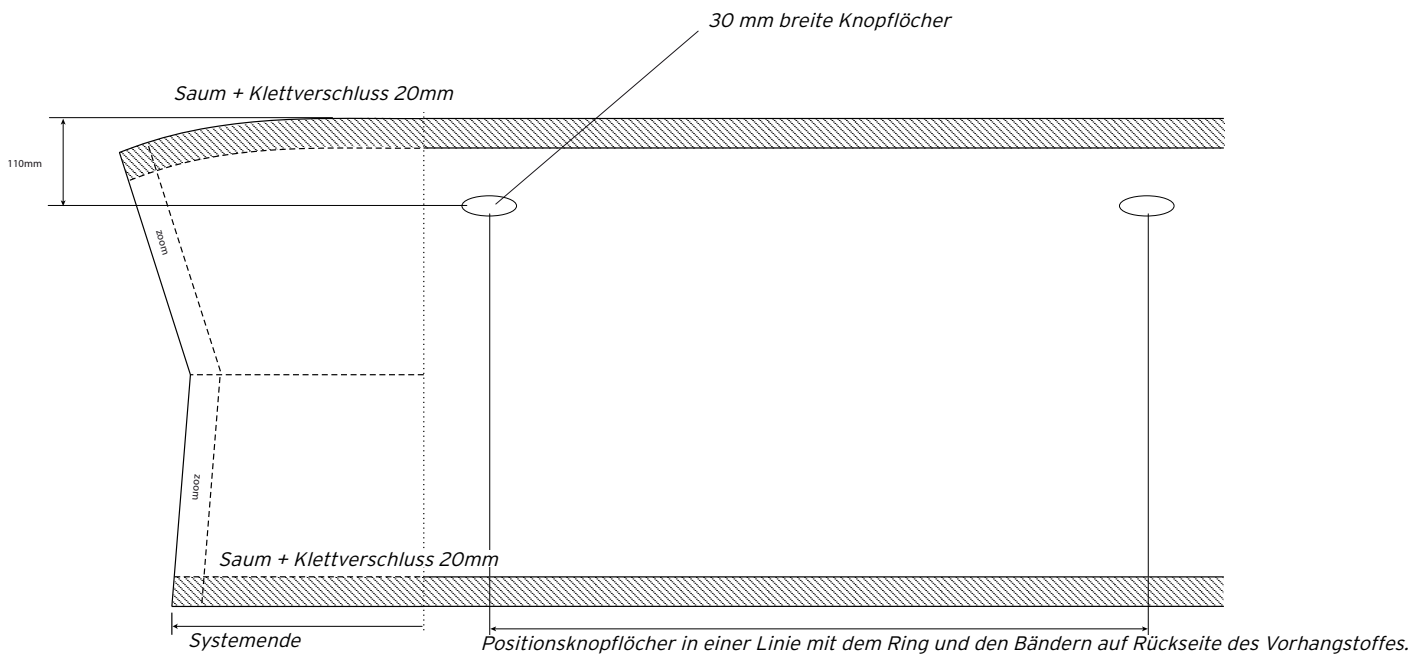


Gardine + Faltenumschlag zusammengenäht



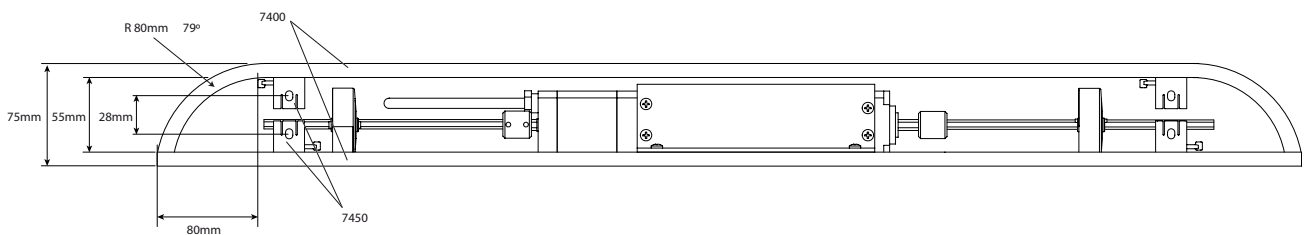
Auswahl 2: technische Information

Der Umschlag sollte wie folgt gemacht werden. Die Zeichnung unten ist als Schablone (Download auf www.goelst.com) verfügbar.



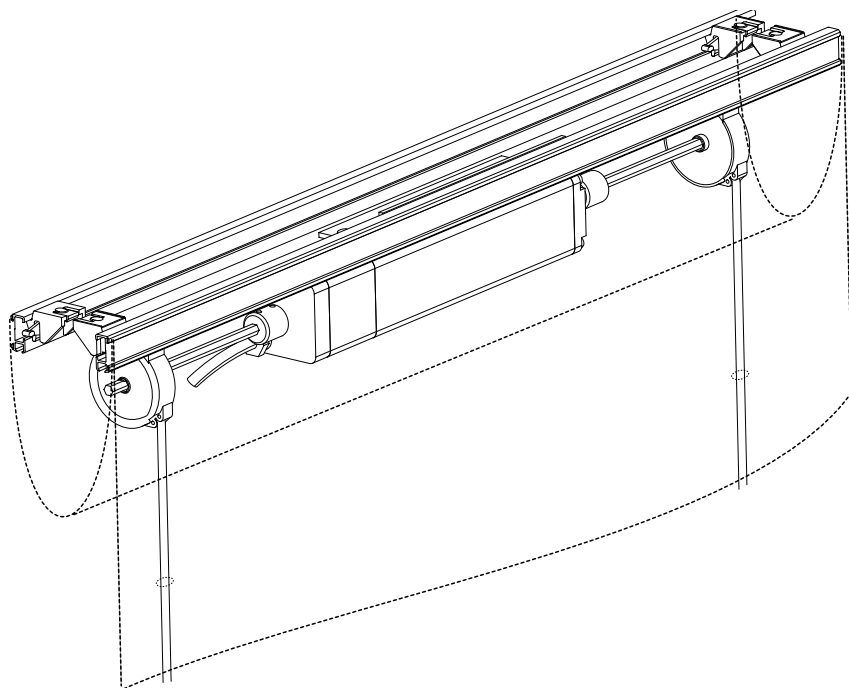
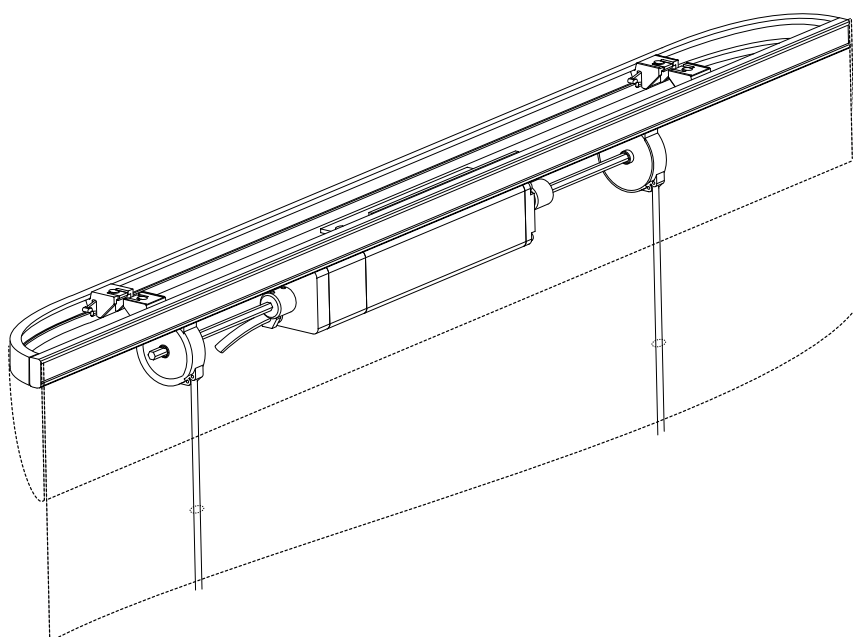
Positionierung der zweiten Klettband-Schiene

Eine zweite gebogene Schiene, um den Stoffumschlag zu befestigen, wird parallel zu und hinter dem Standardsystem in Übereinstimmung mit dem Diagramm unten eingestellt.



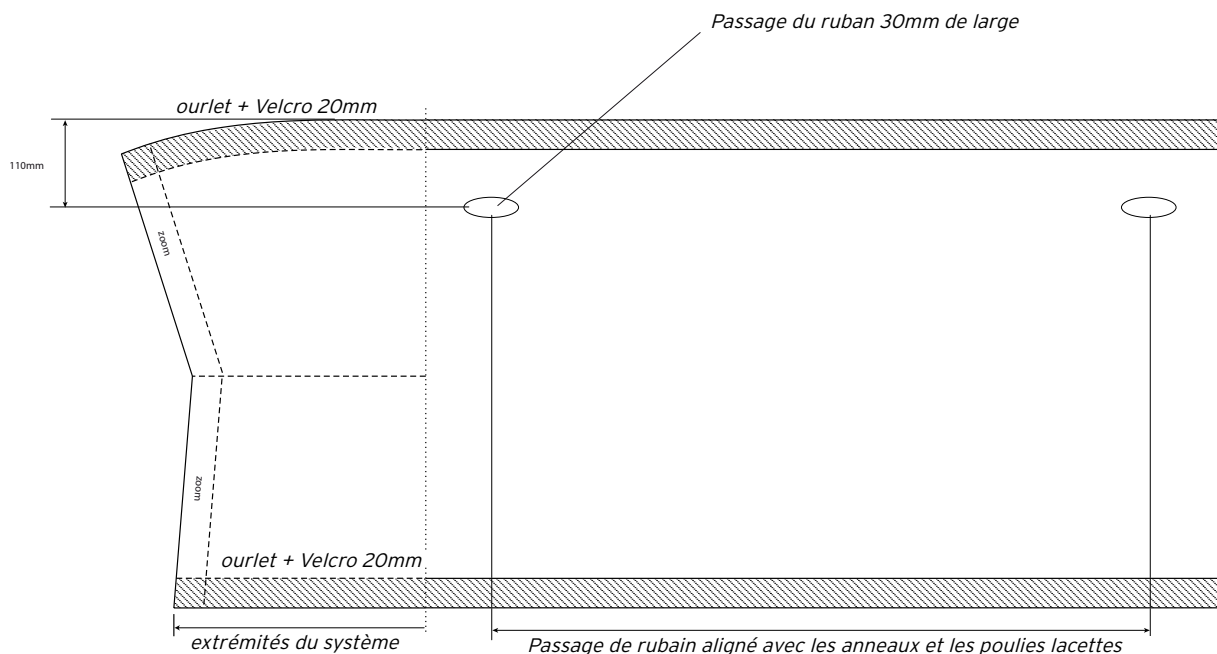
Description

L'enveloppe permet de rendre le moteur plus discret mais aussi de réduire le bruit de ce dernier. Deux options sont possibles.

Option 1 (p 2)**Option 2 (p 3)**

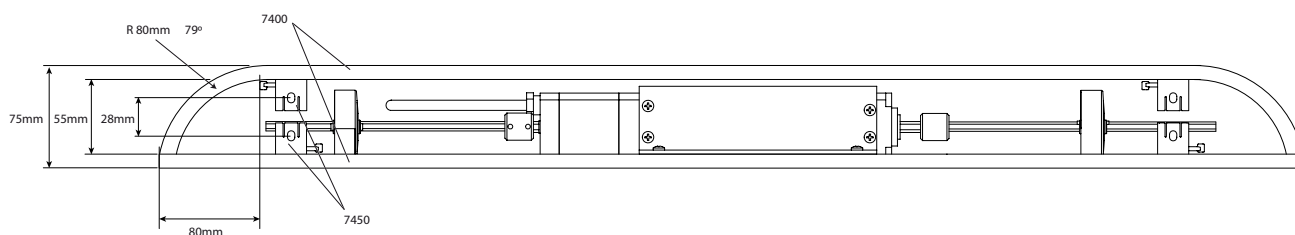
Option 2: information techniques

L'enveloppe en tissu doit être confectionnée selon schéma suivant. Le dessin ci-dessous est disponible en tant que modèle (téléchargeable sur www.goelst.com).



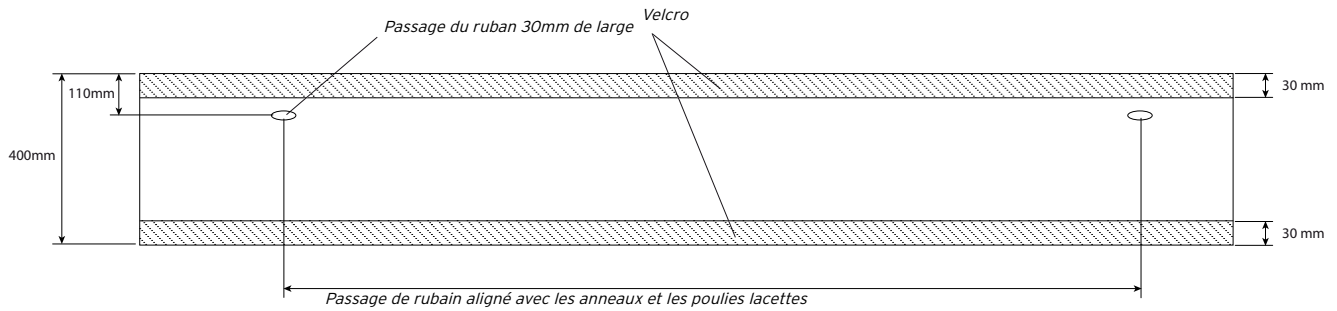
Position de second rail Velcro

Un deuxième rail cintré droit afin de fixer l'enveloppe est positionné parallèlement et derrière le système selon le schéma.



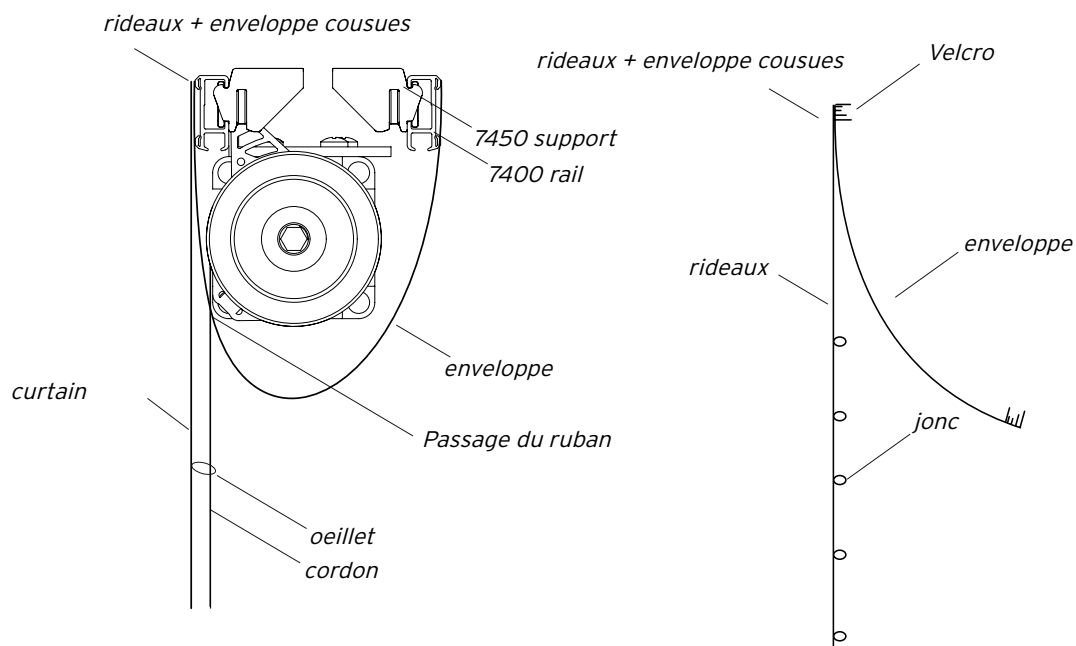
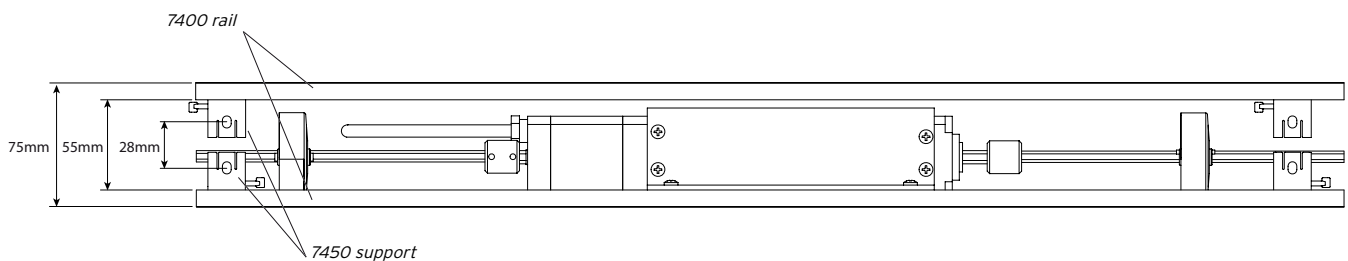
Option 1: information techniques

L'enveloppe en tissu doit être confectionnée selon le schéma suivant.



Position de second rail Velcro

Un deuxième rail droit afin de fixer l'enveloppe est positionné parallèlement et derrière le système selon le schéma.



NL Wijzigingen voorbehouden

EN Changes reserved

DE Änderungen vorbehalten

FR Réserve de changement

GOELST[®]
INTERIOR PRODUCTS

11-2009

Printed in the Netherlands.

© copyrights etc. Goelst Nederland B.V.

www.goelst.com